



C/44/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 5 de octubre de 2010

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**  
GINEBRA

**CONSEJO**

**Cuadragésima cuarta sesión ordinaria**  
**Ginebra, 21 de octubre de 2010**

**INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS**  
**EN LOS NUEVE PRIMEROS MESES DE 2010**

*preparado por la Oficina de la Unión*

Índice

I.	COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN.....	2
	Miembros y futuros miembros .....	2
	Situación respecto de las distintas Actas del Convenio .....	2
II.	SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS .....	2
	Consejo .....	2
	Comité Consultivo .....	3
	Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular .....	4
III.	CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES .....	4
	Actividades individuales .....	4
	Curso de enseñanza a distancia .....	12
IV.	RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES .....	12
V.	PUBLICACIONES .....	13

ANEXO I: MIEMBROS DE LA UNIÓN

ANEXO II: ESTUDIANTES INSCRITOS EN EL CURSO DE ENSEÑANZA A DISTANCIA DE LA UPOV (DL-205)

## I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

### Miembros y futuros miembros

1. Al 30 de septiembre de 2010, la Unión estaba integrada por 68 miembros: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Comunidad Europea, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

2. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, “antes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio”.

3. En su vigésima séptima sesión extraordinaria, celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2010, el Consejo no recibió ninguna solicitud de examen de leyes.

### Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

4. Al 30 de septiembre de 2010 estaban obligados por el Acta de 1991 cuarenta y cinco miembros.

5. Al 30 de septiembre de 2010, un miembro estaba obligado por el Acta de 1961 modificada por el Acta de 1972 y 22 miembros estaban obligados por el Acta de 1978.

6. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 30 de septiembre de 2010.

## II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

### Consejo

7. El Consejo celebró su vigésima séptima sesión extraordinaria el 26 de marzo de 2010 bajo la presidencia del Sr. Choi Keun Jin (República de Corea), Presidente del Consejo, para tomar una decisión sobre el “nombramiento de un nuevo Secretario General Adjunto”.

8. El 29 de octubre de 2008 se emprendieron las tareas preparatorias del Comité Consultivo sobre el procedimiento de nombramiento de un nuevo Secretario General Adjunto. Tras la celebración de tres sesiones del Comité Consultivo y dos reuniones del Subcomité *Ad hoc* del Comité Consultivo y de una reunión informal de los miembros de la Unión, el Consejo decidió lo siguiente (véase el documento C(Extr.)/27/3):

“7. Tras las consultas realizadas por el Presidente del Consejo, y después de solicitar la aprobación del Secretario General, el Consejo alcanzó el consenso y nombró al Sr. Peter John Button en calidad de nuevo Secretario General Adjunto de la UPOV para el periodo comprendido entre el 1 de diciembre de 2010 y el 30 de noviembre de 2012 con el grado D2.

8. Observando que ese nombramiento dejará vacante el cargo de Director (D1) en la Oficina de la Unión y teniendo en cuenta las importantes funciones que desempeña actualmente el Sr. Raimundo Lavignolle, Consejero Principal, y sus servicios ejemplares en la Oficina, el Consejo decidió, tras consultar con el Secretario General, ascender al Sr. Lavignolle al grado de Director (D1) a partir del 1 de diciembre de 2010.”

### Comité Consultivo

9. El Comité Consultivo celebró su septuagésima novena sesión el 26 de marzo de 2010, bajo la presidencia del Sr. Choi Keun Jin (República de Corea). En esa sesión, además de asesorar al Consejo (véase el párrafo 8 anterior), el Comité Consultivo:

a) pidió a la Oficina de la Unión que convocara una segunda reunión del Grupo de Trabajo *ad hoc* sobre el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV (“Grupo de Trabajo FRR”)<sup>1</sup>, para examinar las cuestiones planteadas por la Delegación de Alemania y se acordó recoger las conclusiones a las que llegará el Grupo de Trabajo FRR en su segunda reunión, según proceda, en la versión del documento UPOV/INF/4/1 que se someterá a la consideración del Comité Consultivo en su sesión de octubre de 2010;

b) recomendó al Consejo que, en su cuadragésima cuarta sesión ordinaria, que se celebrará en Ginebra el 21 de octubre de 2010, solicite a la División de Auditoría y Supervisión Internas de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) que realice auditorías, inspecciones e investigaciones internas independientes de la UPOV de conformidad con las disposiciones, aplicadas *mutatis mutandis*, de la carta de Auditoría Interna de la OMPI;

c) recomendó al Consejo que no establezca por el momento una Comisión de Auditoría y solicitó al Secretario General que transmita al Comité Consultivo el informe de la Comisión de Auditoría de la OMPI sobre la División de Auditoría y Supervisión Internas;

d) aprobó la referencia que se hace a la Carta de Auditoría Interna en el capítulo 7 y la supresión de la disposición relativa a la Comisión de Auditoría que figura en el capítulo 9 del documento UPOV/INF/4/1 Draft 3;

e) tomó nota de los avances relevantes para la UPOV en otras instancias internacionales;

f) tomó nota del informe verbal del Secretario General Adjunto acerca del Seminario sobre el examen DHE, que tuvo lugar del 18 al 20 de marzo de 2010, y de las “Conclusiones elaboradas por el Presidente del Comité Técnico juntamente con la Oficina de la Unión”; y

---

<sup>1</sup> La segunda reunión del Grupo de Trabajo FRR se celebró el 28 de junio de 2010.

g) dio el visto bueno a la celebración del Quincuagésimo Aniversario del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales coincidiendo con la sesiones de la UPOV de octubre de 2011 y a la propuesta relativa a la organización del Quincuagésimo Aniversario.

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

10. El Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) celebró su sexagésima primera sesión el 25 de marzo de 2010. El Comité Técnico (TC) celebró su cuadragésima sexta sesión del 22 al 24 de marzo de 2010. El Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) se reunió el 7 de enero y los días 22 y 23 de marzo de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) celebró su trigésima novena sesión en Osijek (Croacia) del 24 al 28 de mayo de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) celebró su vigésima octava sesión en Angers (Francia) del 29 de junio al 2 de julio de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su cuadragésima primera sesión en Cuernavaca, Estado de Morelos (México) del 27 de septiembre al 1 de octubre de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) celebró su cuadragésima tercera sesión en Cuernavaca, Estado de Morelos (México) del 20 al 24 de septiembre de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) celebró su cuadragésima cuarta sesión en Veliko Tarnovo (Bulgaria) del 5 al 9 de julio de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular (BMT) celebró su duodécima sesión en Ottawa (Canadá) del 11 al 13 de mayo de 2010. Cada una de las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico y del BMT fue precedida por un taller preparatorio.

11. Los documentos C/44/9 y C/44/10 contienen más información sobre la labor del CAJ, el TC, los TWP y el BMT.

### III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES

#### Actividades individuales

12. Durante los días 19 y 20 de enero, la Oficina prestó asistencia jurídica al Gobierno de Argelia en la redacción de legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.

13. Del 25 al 29 de enero, la Oficina participó en una serie de reuniones celebradas en el Japón: en la sede del Centro Nacional de Semillas y Plántulas (NCSS), en Tsukuba; en el Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesca (MAFF), en Tokio; en la estación de examen de Nishinohon del NCSS, en Kasaoka.

14. El 5 de febrero, la Oficina recibió la visita del Sr. Jacques Pellet, Ministro Consejero, Representante Permanente Adjunto, y la Sra. Delphine Lida, Consejera, Misión Permanente de Francia en Ginebra. Se les informó de los últimos adelantos acaecidos en la UPOV.

15. El 8 de febrero, la Oficina mantuvo una conferencia telefónica con representantes de los co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas a fin de examinar un proyecto de seguimiento de esa Conferencia, el “Proyecto

NEEDS” (*National Enabling Environment Development for Seed*, “NEEDS”). El objetivo es demostrar, en una muestra representativa de países en desarrollo, cómo crear un entorno favorable a la introducción de obtenciones vegetales y semillas de calidad (véanse los párrafos 35, 57 y 68).

16. Del 23 al 26 de febrero en Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), la Oficina organizó un Seminario Regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV junto con el Ministerio de Agricultura, Seguridad Alimentaria y Cooperativas de la República Unida de Tanzania y en colaboración con la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO) y la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO). Al Seminario asistieron unos 40 participantes procedentes de Botswana, Etiopía, Gambia, Ghana, Kenya, Lesotho, Mozambique, República Unida de Tanzania, Sierra Leona, Sudán, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe. La actividad se centró en los principios básicos del Convenio de la UPOV y la elaboración de legislación conforme al Convenio de la UPOV.

17. Los días 25 y 26 de febrero en Singapur, en el Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales, coorganizado por la Oficina de Propiedad Intelectual de Singapur (IPOS), el Departamento de Agricultura, Alimentación y Veterinaria de Singapur (AVA) y el MAFF del Japón, la Oficina ofreció unas ponencias sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV y el futuro de la protección de las obtenciones vegetales y la situación de los debates en curso en la UPOV sobre la utilización de Técnicas Bioquímicas y Moleculares (BMT) en el examen DHE”.

18. Del 1 al 5 de marzo en Bamako (Mali) la Oficina participó en el Congreso Anual de la Asociación Africana de Comercio de Semillas (AFSTA).

19. El 2 de marzo de 2010 en Ginebra, la Oficina asistió a la parte relevante de la reunión del Consejo sobre los ADPIC, celebrada en la sede de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

20. El 11 de marzo la Oficina ofreció, en la Sede de la UPOV/OMPI, una ponencia sobre las ventajas de la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, dirigida a altos funcionarios de la Sultanía de Omán en visita de estudios.

21. El 11 de marzo en Bruselas, la Oficina asistió, en calidad de observador, a una reunión del Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV).

22. El 12 de marzo en Bonn (Alemania), la Oficina asistió a una conferencia, organizada por la Asociación de Obtentores de Alemania (*Bundesverband Deutscher Pflanzzüchter e.V.* (BDP)) titulada “*Innovationen, Fortschritt und Wettbewerbsfähigkeit für eine zukunftsgerichtete Agrarwirtschaft in nachhaltiger globaler Verantwortung*” (innovaciones, progreso y competitividad de una agricultura orientada hacia el futuro en tanto que responsabilidad mundial sostenible).

23. Del 18 al 20 de marzo, en la Sede de la OMPI, la Oficina organizó un seminario sobre el examen DHE con la finalidad de proporcionar información y facilitar el debate sobre preparativos para el examen DHE, orientación para el examen DHE, con inclusión de directrices de examen, gestión de las colecciones de variedades y descripciones de variedades.

En el párrafo 5 del documento C/44/10 se recogen las conclusiones del Presidente del Comité Técnico juntamente con las de la Oficina de la Unión.

24. El 22 de abril de 2010, la Oficina recibió una visita de cortesía del nuevo Primer Secretario de la Misión Permanente del Japón ante las organizaciones internacionales en Ginebra, el Sr. Tatsumasa Miyata.

25. Del 28 al 30 de abril en Seúl (República de Corea), la Oficina participó en el tercer Foro de Asia Oriental para la protección de las obtenciones vegetales y se reunió con los principales funcionarios del Ministerio de Agricultura y Bosques y la Oficina Nacional de Gestión de Semillas de la República de Corea.

26. El 3 de mayo, en la sede de la OMC, en el curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, la Oficina hizo una ponencia sobre el Convenio de la UPOV.

27. Del 3 al 7 de mayo en Washington, D.C. (Estados Unidos de América), la Oficina ofreció unas ponencias en un programa sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, organizado por la UPOV y la Academia Mundial de la Propiedad Intelectual de la USPTO. La Oficina ofreció a los 15 participantes información y materiales de asistencia en la formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV. Previamente, los participantes participaron en el Curso de enseñanza a distancia de la UPOV.

28. Del 3 al 7 de mayo, en Ginebra, la Oficina asistió a la parte relevante de la sexagésima sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).

29. El 5 de mayo en Alnarp (Suecia), la Oficina impartió un curso de formación de un día de duración sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del programa de formación organizado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional, titulado “Recursos Genéticos y Propiedad Intelectual” (Curso GRIP).

30. El 7 de mayo en Múnich (Alemania), en el Comité de Expertos sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales de la *Deutsche Vereinigung für gewerblichen Rechtsschutz und Urheberrecht* (GRUR), la Oficina pronunció una conferencia sobre los adelantos acaecidos en la UPOV.

31. Los días 18 y 19 de mayo en Túnez (Túnez), la Oficina participó en un seminario sobre desafíos y perspectivas que se plantean en los sectores de semillas y vegetal, organizado por el Instituto Nacional de Investigación Agronómica de Túnez (INRAT), en cooperación con socios del sector público y privado. La Oficina hizo una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales y tuvo la oportunidad de reunirse con el Ministro de Agricultura, el Ministro de Comercio e Industria Artesanal y el Presidente de la Unión Tunecina de Agricultura y Pesca.

32. Los días 18 y 19 de mayo en Ginebra, la Oficina hizo una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV en la *Second Stevia World Europe Conference*.

33. El 21 de mayo en Ginebra, durante una visita organizada por la OMPI para el Excmo. Sr. Rodolphe Adada, Ministro de Pymes y Promoción del Sector Privado de la República del Congo, la Oficina ofreció una ponencia sobre la incidencia de la protección de las obtenciones vegetales, en particular en África.

34. Del 31 de mayo al 3 de junio en Calgary (Canadá), la Oficina participó en el Congreso Mundial sobre Semillas de 2010, organizado por la *International Seed Federation* (ISF) y la *Canadian Seed Trade Association*. En la sesión del Comité de Obtentores de la ISF, la Oficina ofreció una breve presentación de los últimos adelantos acaecidos en la UPOV. La Oficina asistió, en particular, a la cena del Presidente, la ceremonia de apertura, el Comité de Obtentores, la reunión sobre tratamiento de semillas y medio ambiente, algunas sesiones específicas sobre cultivos y a la Asamblea General.

35. El 1 de junio, paralelamente al Congreso Mundial sobre Semillas de 2010, la Oficina se reunió con los representantes y co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas a fin de seguir examinando el “Proyecto NEEDS” (véase el párrafo 15).

36. Los días 1 y 2 de junio en Yakarta (Indonesia), la Oficina se reunió con funcionarios gubernamentales para proseguir una consulta que se inició en la sede de la UPOV en marzo de 2010, paralelamente a las sesiones de la UPOV, relativa a la traducción del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV al indonesio y a la prestación de asistencia en la posible revisión de la Ley N° 29 de 2000 de Protección de las Obtenciones Vegetales.

37. Los días 3 y 4 de junio en Hanoi (Viet Nam), la Oficina celebró una reunión de consulta con representantes del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural y del Ministerio de Ciencia y Tecnología del Viet Nam sobre la traducción del Convenio de la UPOV al vietnamita, en vista de una futura revisión de la Ley de propiedad intelectual, en particular de la parte cuatro, “derechos sobre las obtenciones vegetales”, con arreglo a la decisión del Consejo de la UPOV de 7 de abril de 2006.

38. El 5 de junio, la UPOV celebró su primera jornada de puertas abiertas,<sup>2</sup> en la sede de la UPOV/OMPI, como parte de un fin de semana internacional coincidiendo con el Día Mundial del Medio Ambiente. En la exposición de la UPOV se mostró el modo en que la protección de las obtenciones vegetales fomenta la creación de obtenciones vegetales en interés de la sociedad. Se invitó a tres expositores quienes explicaron a los visitantes la importancia que reviste la protección de las variedades vegetales en el caso del trigo (*Delley semences et plants*, SA, Suiza), las manzanas (Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA)) y las rosas (Meilland International, France). Se invitó a los visitantes a participar en un concurso para identificar distintas variedades de manzanas y rosas, y a encontrar las diferencias que hay entre diferentes variedades de trigo.

39. Los días 8 y 9 de junio de 2010, en Ginebra, la Oficina asistió a la parte pertinente de la reunión del Consejo para los ADPIC en la sede de la OMC.

---

<sup>2</sup> [http://www.upov.int/export/sites/upov/en/news/2010/upov\\_website\\_photos\\_winners.pdf](http://www.upov.int/export/sites/upov/en/news/2010/upov_website_photos_winners.pdf)

40. El 10 de junio, en la Sede de la OMPI, la Oficina ofreció una ponencia titulada “La protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales” con motivo del Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial.
41. El 10 de junio, en Ginebra, la Oficina participó en una entrevista telefónica dirigida por el Dr. Carl-Gustaf Thornström, Profesor Asociado de la Universidad de Ciencias Agrícolas de Uppsala (Suecia), relativa al Servicio Central de Asesoramiento en Propiedad Intelectual (CAS), dependencia del Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales (GCI AI), y a la función de los derechos de obtentor en las instituciones públicas.
42. El 15 de junio en Wageningen (Países Bajos), la Oficina pronunció una conferencia en el decimotercer curso internacional sobre protección de variedades vegetales. Antes del curso en Wageningen, los estudiantes participaron en el curso de enseñanza a distancia de la UPOV.
43. Los días 16 y 17 de junio, la Oficina ofreció ponencias sobre la UPOV y el Convenio de la UPOV en el Curso general de la OMPI sobre propiedad intelectual (DL-101).
44. El 17 de junio, la Oficina recibió la visita de la Sra. Caroline Dommen, representante del área de Cuestiones de Economía Mundial de la Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas en Ginebra, y explicó el efecto de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV.
45. Los días 17 y 18 de junio en Lusaka (Zambia), la Oficina participó en un taller sobre derechos de obtentor, organizado por la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID) y la Universidad del Estado de Iowa. Asistieron al taller 30 obtentores locales del sector privado, instituciones de investigación y universidades, así como funcionarios gubernamentales del Instituto de Control y Certificación de Semillas (SCCI) de Zambia. Se explicó en términos generales la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV y el procedimiento de adhesión a la UPOV. Se aclaró que para que Zambia pase a ser miembro de la UPOV es necesario que introduzca enmiendas en la legislación adoptada en 2007.
46. Los días 22 y 23 de junio en Slupia Wielka (Polonia), la Oficina participó con la presentación de ponencias en un taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en países de Europa Central y Oriental, organizado por la Dirección General de Ampliación de la Comisión Europea por conducto del instrumento de asistencia técnica e intercambio de información (TAIEX), en cooperación con el Centro de Investigación para el Examen de Cultivares de Polonia (COBORU).
47. El 24 de junio, la Oficina recibió la visita de la Sra. Satenik Abgarian, Representante Permanente Adjunta y Ministra Plenipotenciaria de la Misión Permanente de Armenia en Ginebra. Se facilitó información acerca del procedimiento de adhesión a la UPOV.
48. El 25 de junio en Delley (Suiza), se invitó a todo el personal de la UPOV a visitar la empresa suiza de fitomejoramiento *Delley semences et plantes SA*, que había contribuido sustancialmente al éxito de la jornada de puertas abiertas, celebrada el 5 de junio (véase el párrafo 38).



49. El 2 de julio, en la Sede de la OMPI, la Oficina ofreció una ponencia sobre el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales en el marco del coloquio de la OMPI y la OMC dirigido a profesores que imparten formación en propiedad intelectual.

50. Del 6 al 9 de julio en Duala (Camerún), la Oficina, en cooperación con la OMPI, la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), la USPTO y el Ministerio de Alimentación, Agricultura y Pesca de Francia organizó un foro sobre propiedad intelectual, la utilidad de los derechos de obtentor y las ventajas de ser miembro de la UPOV, y un seminario sobre el fortalecimiento de la observancia del Anexo X del Acuerdo de Bangui. El objetivo era sensibilizar a políticos y funcionarios gubernamentales con miras a impulsar la adhesión de la OAPI al Convenio de la UPOV.

51. Los días 6 y 7 de julio en Seúl (República de Corea), la Oficina pronunció unas conferencias en el marco del curso de capacitación sobre protección de las variedades vegetales, organizado por el Organismo Coreano de Semillas y Variedades (KSVS) y la Agencia Coreana de Cooperación Internacional (KOICA).

52. Del 10 al 12 de julio en Riyad (Arabia Saudita), la Oficina prestó asesoramiento a la Dirección General de Propiedad Industrial de Arabia Saudita sobre la elaboración de legislación conforme al Convenio de la UPOV en vista del interés del país en adherirse al Convenio de la UPOV. La organización de la visita corrió a cargo de *Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit* (GTZ).

53. El 12 de julio, durante una visita organizada por la OMPI en su Sede, la Oficina se reunió con la Excm. Sra. Betty Mould-Iddrisu, Fiscal General y Ministra de Justicia de la República de Ghana. La oficina explicó en términos generales la importancia y el efecto de la protección de las obtenciones vegetales, particularmente en África, así como el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV.

54. El 13 de julio, en el marco del Programa de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual, la Oficina ofreció una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales y el Convenio de la UPOV.

55. El 13 de julio, la Oficina recibió la visita del Sr. Ernest E. Bethe III, Director de Programa en el sector agroindustrial, Corporación Financiera Internacional (CFI), Servicios de Asesoría de Indonesia. Se examinó la cuestión de la protección de las obtenciones vegetales, haciendo especial referencia a la palma aceitera y a los pequeños agricultores.

56. El 15 de julio, la Oficina se reunió con la Sra. Danielle Werthmüller, Consejera, Misión Permanente de Suiza en Ginebra, y mantuvo un debate preliminar sobre la celebración del quincuagésimo aniversario de la UPOV en 2011.

57. El 15 de julio, la Oficina mantuvo una conferencia telefónica con representantes de los co-organizadores de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA), para discutir el "Proyecto NEEDS".

58. El 20 de julio, la Oficina recibió la visita de la Sra. Caroline Dommen, representante del área de Cuestiones de Economía Mundial de la Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas (QUNO), Ginebra, y del Sr. Graham Dutfield, Profesor de Gobernanza Internacional, Facultad de Derecho de la Universidad de Leeds (Reino Unido). La Sra. Dommen explicó que la QUNO tiene previsto preparar un estudio sobre la UPOV.

59. El 23 de julio en Brisbane (Australia), en la Universidad de Tecnología de Queensland (QUT), el Sr. Doug Waterhouse impartió conferencias en nombre de la Oficina sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al sistema de la UPOV, como parte de un programa de maestría en Derecho de propiedad intelectual.

60. Del 3 al 6 de agosto en Kuala Lumpur (Malasia), la Oficina participó en el tercer Taller sobre cooperación para la armonización de las directrices de examen y el examen DHE, organizado por el Foro Regional para Asia Oriental sobre protección de las obtenciones vegetales en cooperación con el Departamento de Agricultura de Malasia, y ofreció una ponencia sobre orientación impartida por la UPOV para la cooperación internacional en el examen DHE.

61. Del 4 al 6 de agosto en Asunción (el Paraguay), la Oficina participó en el XXII Seminario Panamericano de Semillas, organizado por la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Semillas (FELAS) en cooperación con el Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal de Semillas (SENAVE), la Asociación de Productores de Semillas del Paraguay (APROSEMP), la Asociación Paraguaya de Obtentores Vegetales (PARPOV) y el Instituto Nacional de Biotecnología (INBIO) del Paraguay. La Oficina ofreció unas ponencias sobre los derechos de los obtentores y los recursos fitogenéticos y sobre las excepciones al derecho de obtentor (con especial atención a las semillas conservadas en granja).

62. Los días 9 y 10 de agosto en Swakopmund (Namibia), por invitación del Director General de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), la Oficina asistió, en calidad de observador, a la conferencia diplomática para la adopción del Protocolo de la ARIPO sobre la Protección de los Conocimientos Tradicionales y las Expresiones del Folclore. La UPOV tuvo la oportunidad de pronunciar un discurso y dirigirse a los miembros de la ARIPO en la ceremonia de apertura.

63. Del 23 al 27 de agosto en Texcoco (México), en el Colegio de Postgraduados-Campus Montecillo, la Oficina dio unas conferencias en el marco del VI Taller internacional sobre el examen DHE, organizado por el Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) con la asistencia financiera de la USPTO. Las autoridades del SNICS informaron a la Oficina sobre el plan de organizar una maestría sobre semillas y de la necesidad de contar con la cooperación de la Oficina para ello.

64. Del 30 de agosto al 1 de septiembre en Tsukuba (el Japón), la Oficina pronunció unas conferencias sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV en el marco del curso de capacitación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las obtenciones vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA). Los estudiantes del curso de capacitación de la JICA tuvieron la oportunidad de participar en el curso de enseñanza a distancia de la UPOV.

65. El 2 de septiembre, en Tokyo, la Oficina se reunió con el Sr. Satoshi Shimomura, Director de la División de Propiedad Intelectual, Oficina de Producción Agrícola, Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón (MAFF), y representante del Japón ante el Consejo de la UPOV, así como con otros representantes de su División.

66. El 6 de septiembre en Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), la Oficina participó en un seminario nacional sobre derechos de obtentor, organizado por el Ministerio de Agricultura, Seguridad Alimentaria y Cooperativas de la República Unida de Tanzania con la ayuda financiera del Instituto Internacional de Investigaciones de Cultivos para Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT). El objetivo era sensibilizar a los sectores interesados sobre las ventajas del derecho de obtentor y de ser miembro de la UPOV, además de discutir sobre el examen de las obtenciones vegetales a los fines de conceder derechos de obtentor.
67. El 6 de septiembre, la Oficina recibió la visita de representantes de la *Geneva School of Diplomacy* para examinar la posibilidad de obtener una pasantía en la UPOV.
68. El 7 de septiembre, la Oficina mantuvo una conferencia telefónica con representantes de los co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas para discutir el “Proyecto NEEDS”.
69. El 16 de septiembre en Alnarp (Suecia), la Oficina impartió capacitación sobre protección de las variedades vegetales en una sesión de un día organizada en el marco del programa de capacitación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida.
70. El 17 de septiembre, en la sede de la OMC, la Oficina asistió a una sesión titulada “*Trade, the Environment and One Billion Hungry People: coordinating the efforts of the WTO and other IGOs to ensure food security and to mitigate the impact of climate change*” (el comercio, el medio ambiente y 1.000 millones de hambrientos: coordinar la labor de la OMC y otras OIG para asegurar la seguridad alimentaria y mitigar los efectos del cambio climático) en el marco de un foro público de la OMC.
71. El 17 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Arun Sharma, Vicerrector de la Universidad de Tecnología de Queensland (QUT) (Australia). Se examinó la función de la protección de las obtenciones vegetales en el fitomejoramiento por instituciones públicas y la participación de la UPOV en un programa de maestría sobre propiedad intelectual, dirigido por la QUT.
72. El 21 de septiembre, la Oficina recibió la visita de representantes de la Fundación Africana de Tecnología Agrícola (AATF), con sede en Nairobi (Kenya). Se examinaron las posibilidades de cooperación en África.
73. El 21 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con representantes del Gobierno de Omán, paralelamente a la exposición omaní de artesanía tradicional, para examinar la reciente adhesión de Omán a la UPOV.
74. El 21 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Excmo. Sr. El Hadj Bakalawa Fofana, Ministro de Industria, Fomento de la Zona Franca e Innovaciones Tecnológicas, a quien acompañaba el Sr. Evade Toba, Encargado de negocios, Misión Permanente del Togo en Ginebra. Se examinaron las ventajas de adherirse a la UPOV y el procedimiento que deben seguir para ello la OAPI y el Togo, en vista de una misión de la Oficina en el Togo en octubre de 2010.
75. El 22 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Richard Aching, Examinador Principal en la Oficina de Propiedad Intelectual de Trinidad y Tabago, y examinó posibles medidas para fomentar el derecho de obtentor en la región del Caribe.

76. El 22 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Andrés Ycaza Mantilla, Presidente del Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), a quien acompañaba el Sr. Luis Vayas Valdivieso, Consejero, Misión Permanente del Ecuador en Ginebra. Se examinó la situación del derecho de obtentor en el Ecuador, la redacción de una nueva ley sobre derechos de propiedad intelectual y la posibilidad de incorporar el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205 en las actividades de capacitación que organiza el IEPI.

77. El 22 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Fernando Ferraro Castro, Viceministro de Justicia de Costa Rica. La Oficina explicó brevemente la asistencia prestada en el proceso de adhesión y las actividades llevadas a cabo hasta hace poco, y examinó la actividad de capacitación que se ha previsto emprender en la región antes del final de 2010. También se recordó la posibilidad de participar en el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205, del que se sirven los miembros para dar formación a funcionarios gubernamentales sobre el derecho de obtentor.

78. El 26 de septiembre en Cuernavaca, Estado de Morelos (México), la Oficina participó en un seminario internacional sobre el derecho de obtentor, organizado por el Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) de México, paralelamente a las sesiones del TWO y del TWF, y ofreció una ponencia sobre los principios y efectos de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.

79. El 29 de septiembre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Grace Issahaque, Procuradora Principal, Departamento del Registrador General, Ministerio de Justicia de Ghana, con quien examinó el procedimiento de adhesión de Ghana al Convenio de la UPOV, así como la introducción de nuevas modificaciones en el proyecto de ley de 2010 de Ghana sobre el derecho de obtentor.

80. El 30 de septiembre, la Oficina mantuvo conversaciones con el Sr. Gift Sibanda, Director General de la ARIPO, a quien acompañaba el Sr. Emmanuel Sackey, Jefe, Departamento Técnico. El Sr. Sibanda recordó la decisión adoptada por el Consejo de Ministros de la ARIPO relativa al establecimiento de un marco regional para la protección de las obtenciones vegetales para ARIPO y sus Estados miembros. A ese respecto, las conversaciones giraron en torno a la realización de actividades de capacitación y cooperación para asistir a la ARIPO en ese ámbito.

#### Curso de enseñanza a distancia

81. Del 3 de mayo al 6 de junio de 2010, se celebró una sesión del curso de enseñanza a distancia DL-205 de la UPOV en alemán, español, francés e inglés. En el Anexo II se ofrecen datos sobre la participación en el curso DL-205.

#### IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

82. La Oficina prestó asistencia sobre legislación en materia de protección de las variedades vegetales a Kenya, Sudáfrica y Viet Nam.

83. La Oficina facilitó información a Kenya sobre los elementos necesarios para depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de la misma.

84. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia en relación con la elaboración de legislación para la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a países que podrían formar parte de la Unión. La Oficina formuló observaciones orales o escritas, realizó visitas a autoridades y recibió a representantes de los respectivos Estados y organizaciones para prestar el asesoramiento solicitado. A ese respecto, la Oficina mantuvo contactos con Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Ghana, Guatemala, Indonesia, Mauricio, Montenegro, Pakistán, Perú, República Unida de Tanzania, Serbia, Tayikistán, Tailandia, Togo, Uganda, Zambia, ARIPO y OAPI.

85. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones internacionales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV. La Oficina participó en reuniones y debates de la ARIPO, la Secretaría del CDB, la FAO, la ISTA, la Secretaría del ITPGRFA, la OAPI, la OCDE, el Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore, y el Consejo de los ADPIC de la OMC.

86. La Oficina se reunió regularmente con asociaciones profesionales a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las variedades vegetales a escala regional y mundial. De particular importancia a ese respecto han sido las reuniones celebradas con la AFSTA, la APSA, la Comunidad Internacional de Fitomejoradores de Plantas Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA), la ESA, la FELAS, la ISF y la SAA.

## V. PUBLICACIONES

87. La Oficina publicó:

a) ediciones actualizadas del folleto de información de la UPOV titulado “Sus actividades, su cometido”, que versa sobre la UPOV y la protección de las variedades vegetales, en alemán, árabe, chino, español, francés, inglés y ruso (publicación N° 437);

b) un número de “*Plant Variety Protection*”, la *Gazette* y el *Newsletter* de la UPOV en formato electrónico, en julio;

c) cuatro discos actualizados de la base de datos de variedades vegetales UPOV-ROM;

d) las actas de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas sobre cómo responder a los desafíos de un mundo en constante evolución y la función de las obtenciones vegetales y de las semillas de alta calidad en la agricultura, que se celebró en Roma del 8 al 10 de septiembre de 2009 (publicación N° 354);

e) un folleto sobre la UPOV, en francés e inglés, con ocasión de la primera jornada abierta de la UPOV (véase el párrafo 48);

f) se adoptaron las siguientes directrices de examen a partir de los documentos indicados, con las modificaciones introducidas por el TC en su cuadragésima sexta sesión, que han sido publicadas, o se publicarán en su debido momento, en el sitio Web de la UPOV:

Document No. N° du document Dokument-Nr. N° del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<b><u>NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u></b>					
TG/AGARIC(proj.5)	Agaricus Mushroom, Button Mushroom	Agaric, Champignon de Paris	Champignon	Champiñón	Agaricus bisporus L.; Agaricus bitorquis L.; Agaricus arvensis L.
TG/BUDDL(proj.7)	Buddleia, Butterfly-bush	Buddleia, Arbre aux papillons	Buddleie, Schmetterlings- strauch	Budleya, Mariposa	Buddleja L.
TG/FIG(proj.6)	Fig	Figuier	Echte Feige, Feige	Higuera	Ficus carica L.
TG/GAURA(proj.4)	Gaura	Gaura	Prachtkerze	Gaura	Gaura L.
TG/GYPSO(proj.7)	Baby's Breath, Gyp, Gypsophila	Gypsophile	Gipskraut, Schleierkraut	Gipsófila	Gypsophila L.
TG/PAPAY(proj.6)	Papaya, Papaw	Papayer	Melonenbaum, Papaya	Papayo, Lechosa	Carica papaya L.
TG/PRL_MIL(proj.8)	Pearl Millet	Pénicillaire, Mil à chandelle, Mil Pénicillaire	Federborstengras	Panizo de Daimiel, Panizo mamozo, Mijo Perla	Pennisetum glaucum (L.) R. Br., Pennisetum americanum (L.) Leke, Pennisetum typhoides (Burm.f.) Stapf C.E. Hubb.
TG/SWEETPOT(proj.6)	Sweet Potato	Patate douce	Batate, Süßkartoffel	Camote, Batata	Ipomoea batatas (L.) Lam.
<b><u>REVISIONES DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u></b>					
TG/53/7(proj.2)	Peach	Pêcher	Pfirsich	Durazno, Melocotonero	Prunus persica (L.) Batsch, Persica vulgaris Mill., Prunus L. subg. Persica
TG/59/7(proj.6)	Lily	Lys	Lilie	Lily, Azucena, Lirio	Lilium L.
TG/116/4(proj.3)	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	Escorzonera, Salsifí negro	Scorzonera hispanica L.
TG/123/4(proj.8)	Banana, Cavendish banana, Chinese banana, Dwarf banana; Plantain, Pomme banana, Silk banana, Banana sucrier	Bananier, Bananier nain; -	Banane, Zwergbanane; -	Bananera, Banano, Platanera, Plátano; -	Musa acuminata Colla; Musa ×paradisica L. (M. acuminata Colla × M. balbisiana Colla)
TG/130/4(proj.3)	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	Asparagus officinalis L.
TG/133/4(proj.4)	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hortensia, Hidrangea	Hydrangea L.
<b><u>REVISIONES PARCIALES DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u></b>					
TG/11/8 Rev.(TC/46/2)	Rose	Rosier	Rose	Rosal	Rosa L.
TG/176/4 Rev. (TC/46/2)	Osteospermum; -	Ostéospermum; -	Osteospermum; -	Osteospermum; -	Osteospermum L.; hybrids with Dimorphotheca Vaill.

88. La base de datos GENIE está disponible en la zona de acceso no restringido del sitio Web de la UPOV desde el 15 de marzo de 2010.

89. *Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.*

[Siguen los Anexos]

## ANEXO I

## MIEMBROS DE LA UNIÓN

30 de septiembre de 2010

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 30 de septiembre de 2010 (véanse los artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el artículo 32.1) del Acta de 1978 y el artículo 34.2) del Acta de 1991).

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003

C/44/3  
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Bulgaria	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005
Costa Rica	- - - -	- - - 12 de diciembre de 2008	- - - 12 de enero de 2009
Croacia	- - - -	- - - 1 de agosto de 2001	- - - 1 de septiembre de 2001



C/44/3  
Anexo I, página 3

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 de mayo de 2009	- - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999
España	- - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999
Estonia	- - - -	- - - 24 de agosto de 2000	- - - 24 de septiembre de 2000
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 -	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 -

<sup>1</sup> Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/44/3  
Anexo I, página 4

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- - 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998
Jordania	- - - -	- - - 24 de septiembre de 2004	- - - 24 de octubre de 2004
Kenya	- - - -	- - 13 de abril de 1999 -	- - 13 de mayo de 1999 -
Kirguistán	- - - -	- - - 26 de mayo de 2000	- - - 26 de junio de 2000
Letonia	- - - -	- - - 30 de julio de 2002	- - - 30 de agosto de 2002

C/44/3  
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Lituania	- - - -	- - - 10 de noviembre de 2003	- - - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - - -	- - - 8 de septiembre de 2006	- - - 8 de octubre de 2006
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -
Nicaragua	- - - -	- - 6 de agosto de 2001 -	- - 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - - -	- - - 22 de octubre de 2009	- - - 22 de noviembre de 2009
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998
Panamá	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003

C/44/3  
Anexo I, página 6

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 3 de enero de 1999
República Checa <sup>1</sup>	- - - -	- - - 24 de octubre de 2002-	- - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - - -	- - - 7 de diciembre de 2001	- - - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - - -	- - - 16 de mayo de 2007	- - - 16 de junio de 2007
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998

<sup>1</sup> Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/44/3  
Anexo I, página 7

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004
Viet Nam	- - - -	- - - 24 de noviembre de 2006	- - - 24 de diciembre de 2006

Total: 68 miembros

[Sigue el Anexo II]

## ANEXO II

ESTUDIANTES INSCRITOS EN EL CURSO DE  
ENSEÑANZA A DISTANCIA DE LA UPOV (DL-205)

Sesión I, 2010: Mayo/junio		
Categoría	Origen de los estudiantes	Número de estudiantes
<u>Categoría 1</u>  Funcionarios de los miembros de la Unión	Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Hungría, Israel, Japón, México, Mozambique, Noruega, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Polonia, Reino Unido, Sudáfrica, Turquía, Uzbekistán.	144
<u>Categoría 2</u>  Funcionarios de Estados / organizaciones intergubernamentales observadores / otros	Camerún, Guatemala, Republica Islámica del Irán, Perú, Omán.	11
<u>Categoría 3 (previo pago)</u>	China, Guatemala, Países Bajos, Suiza.	6
<u>Sesiones especiales para:</u>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• participantes en el seminario regional sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania);</li> <li>• personal de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI);</li> <li>• becarios de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI).</li> </ul>	Brasil (personal de la OMPI), Francia (becarios de la OAPI), Kenya, Sudán, Uganda, Zimbabwe.	6
<b>TOTAL</b>		<b>167</b>